



Distr.
GENERAL

A/AC.96/846/Part VI
17 August 1995
CHINESE
Original: ENGLISH

高级专员方案执行委员会
第四十六届会议

难民署由自愿基金提供资金的活动：
1994--1995年度报告和1996年
方案草案和概算

第六部分：其他方案

(由高级专员提交)

六、其他方案

A. 导言

1. A/AC.96/846号文件本节涉及由总部预算、而整个组织受益的活动。本文件目前涉及三类分别的活动：全球或区域性方案，为本组织的利益进行的方案执行和行政支助活动，以及为难民署和非难民署人员的培训活动。鉴于人们要求更详细地叙述这些活动，本文件既是预算性的又是叙述性的，为将来更加概括的预算文件奠定了基础。

2. 有一些活动和项目任何国家或区域都没有具体拨款，由于规模小，也没有充分理由单独拨款，与这些活动和项目有关的各类全球或区域性援助方案在一般和特殊方案项下执行。在大多数情况下，提供的援助涉及在全世界支助难民个人或小的群体。下文在有关业务的B节中报告了在这些项目项下进行的，非培训性质的活动。

3. 下文C节讨论了为整个组织的利益进行的全球性方案执行和行政支助活动。这些活动目前包括应急准备和反应活动、一个职业管理系统项目、信息系统和电信项目、一个资产管理系统，以及在布隆迪为大湖地区举行的一次会议。

4. 前面已在有关总部和外地的章节中报告了培训的情况。文献中作了一些改动，以便本文件能按活动反映难民署和非难民署工作人员的单项培训活动、范围、目标和有关费用。还作了一些其他改动，特别是在继续执行好几项难民署--非政府组织行动的伙伴关系关于使难民署执行伙伴作为培训的接受者和此种活动的伙伴更多地卷入培训的提议方面。培训活动由总部的几个单位协调，这些活动在下文D节中分别报告。

5. 详细的开支和预算资料载于业务一节所附表格和概况文件第二部分表六.4至表六.9。

B. 业务

1. 一般方案

(a) 紧急援助

(一) 1994和1995年的情况发展

6. 应急管理培训项目主要涉及下文105和106段报告的培训活动。此外，在1994年采购了各种标识材料，电信设备、车辆、计算机、软件、塑料薄膜和办公室成套用具的储存量有所增加。新的储存物品有复印机、滤水器和保险箱，以备急需。正在更新难民署应急手册，预计在1995年底完成。从1995年起，供紧急情况用的标识材料的采购将由公共意识运动项目负责(见下文第31和40段)。

7. 应急储备一旦用尽即由具体的国别项目补充，与应急储备存储有关的费用由这一项目支付。1994年为此目的从应急基金中最初拨款25万美元，随后增加到40万美元。从1995年应急基金中拨出了30万美元，以支付1995年的仓储费用。

(二) 1996年概算

8. 1996年应急管理培训项目将仅涉及培训活动，下文第107段叙述了该项目。

9. 应急储备物品目前存放在荷兰阿姆斯特丹、土耳其伊斯肯德伦、阿拉伯联合酋长国迪拜和总部的仓库中。在审查方案要求之后，今年晚些时候将审查1996年储备物品的数量和地点，并将从1996年应急基金中作出适当拨款。

(b) 看护和照料

(一) 1994和1995年的情况发展

10. 1994年专门为维护和扩大难民署法律数据库项目拨出了资金--这项活动在当地解决办法拨款项下随着发展和普及保护数据库而在1995年开始，目的是便利

对各项活动的管理和监督。该项目重点在于维持法律数据库中的最新资料，推动总部和外地对数据库的使用并进行培训，以及扩大数据库。项目还包括编印难民综述季刊，更新国际难民术语词汇集和进一步发展国际难民电子网络(IRENE)。

11. 1994年，对各国个人难民的看护和照料援助解决了13个国家约170桩个人案件的需求。订正的1995年拨款有所增加，以备约90名在古巴的西撒哈拉难民返回其第一庇护国阿尔及利亚。

12. 1994年为支持法律援助和国际保护职能以及为在各国促进难民的国际保护拨出了资金。该项目由难民署国际保护司管理，涉及法律研究和出版、对难民的法律援助及颁发身份证件等活动。这些活动以前在两个分别的项目之下执行，1995年这些活动将并入一个单一的项目，以便简化管理和改善监督。下文第102和103段讨论了该项目的培训部分。

13. 1994年商品保险和检查项目通过拨款之间转账增加了74,000美元，以支付在一般方案项下采购增加而增加的费用。1995年修订的拨款也有所增加，以便反映与额外采购要求有关的费用。下文第169和170段讨论了该项目的培训部分。

14. 1994年，登记活动项目涉及采购存于总部的登记材料，发展登记计算机软件以及为外地工作人员编写一份登记指南。1995年，该项目继续在需要紧急进行登记活动的地方为国别方案提供登记培训、机动人员和材料。该项目还涉及进一步发展登记软件及改善登记资料的收集、处理和使用。

15. 由于涉及难民署外地办事处的法律案件数量减少，1994年有关非难民法律事务的开支比预期的要少。该项目涉及在意大利就热那亚法庭代理问题提供的法律服务和在南非就财产交易所做的咨询。采购了一些法律文书作为参考材料。1995年初步拨款维持不变，继续涉及意大利的法律服务以及在联合王国和美利坚合众国有关版权的咨询及税收和慈善问题的调查。

(二) 1996年概算

16. 为在各国援助个人难民提议的拨款保持不变，以便使大约80名在古巴的额外的西撒哈拉难民返回其第一庇护国，因为有可能从阿尔及利亚自愿遣返回西撒哈拉。

17. 关于在各国的法律援助和保护活动，提议的款额与1995年订正概算相同，将支付与法律研究和促进难民的国际保护有关的费用。若有必要，将协助难民支付法院的费用和行政诉讼费用。该项目还将就颁发身份证件和旅行证件为各国政

府提供资金援助。下文104段讨论了该项目的培训部分。

18. 提议了商品保险和检查拨款，以支付运往全球各难民方案商品的保险(43%)和检查(42%)费用。提议拨款剩余的15%用于对采购和后勤官员的培训，下文第171段报告了这一问题。根据特别方案项目采购商品的保险和检查费用由各个项目负担。

19. 提议了登记活动，以便在1996年继续用培训和登记材料支持各国别方案。

20. 提议的非难民法律事务拨款与1995年订正的款额相同，用于在难民署法律工作人员力不胜任的问题上支付外来法律顾问和代理的费用。其中还包括法律参考材料的费用。

(c) 自愿遣返

(一) 1994和1995年的情况发展

21. 1994年，关于个人从各国遣返的项目使413人自愿从全世界38个重新安置/庇护国遣返到30个原籍国。鉴于外地的要求数量增加，必须在拨款之间进行转帐，将指定用途的款额从160,000美元增加到214,000美元。1995年订正的拨款增加到了1994年开支的水平。截止1995年5月底，已有189位难民自愿遣返。

22. 1994年，随着有关智利难民停止条款的适用，智利和其它拉丁美洲难民的遣返工作继续以稳定的速度进行。共有227名难民自愿遣返，其中204名原籍智利，23名原籍萨尔瓦多，这些难民大多数遣返自澳大利亚、俄罗斯联邦和加拿大。截至1995年6月底，在1995年项目计划的200名难民中，61名业已遣返。

23. 1994年在从除泰国外其他各国自愿遣返柬埔寨人方面的开支是对柬埔寨返回者特别方案所拨资金的补充。该项目1995年最初拨款转用于满足他处的紧迫需求，从自愿遣返一般拨款中为至今为止出现的少数案件拨出了一小笔款额。

(二) 1996年概算

24. 为从各国的个人遣返提议的拨款于1995年订正的数额相同，估计人数为360人。该项目支付其旅费、为办理旅行文件提供财政支助，支付签证费和过境费以及免疫的费用。

25. 尽管有关智利人的停止条款应在1995年8月1日前结束，但仍在智利人和其

它人遣返拉丁美洲项下提议了一笔拨款,以便就一些需要帮助的易受伤害案件继续进行拉丁美洲难民自愿遣返方案,计划的数量为100桩案件。

26. 鉴于柬埔寨返回者特别方案的逐步结束,提议为柬埔寨难民从各国遣返拨出一笔款额,以支付难民的运输费用,特别是从东南亚其它国家返回柬埔寨的费用。

(d) 当地安置

(一) 1994和1995年的情况发展

27. 1994年,发展和推广保护数据库项目集中于扩大区域专家网络,扩大研究领域以及提高难民署对信息要求的反应能力。1995年,这些活动的看护和照料部分并入了这一项目,以简化项目的管理,旨在发展一个全面的信息库,促进难民的国际保护。REFINT数据库(国际文书),REFCAS(案例法),REFLEG(国家立法),REFINFO(国家信息)REFLIT(难民文献),数据库已装入了Internet。下文第126和127段讨论了由难民署难民文献中心管理的该项目的培训部分。

28. 1994年进行了关于编写世界难民状况的初步活动。该项目由秘书处管理,根据该项目,一个由外部专家组成的10人咨询委员会两次在日内瓦开会,以便确定这本书的提纲。1995年正在进行英文、法文、西班牙文、德文、意大利文和日文版的规划、编写和促进工作,出版将在1995年11月最后完成。该项目还包括从商业出版者处以减让价格购买难民署的报告以及难民署的发行和促进活动。

29. 培训活动项目既包括下文第143-168段报告的非难民署工作人员参加培训方案,也包括编写外地培训材料。1994年,书面材料的编写包括16种模件和指南,涉及诸如保护、自愿遣返、安全和无线电通信等主题。还制作了关于登记、安全、保护、难民参与、粮食分发和应急工作队工作的10种录相。1995年将编写和制定相同数量的书面和音响材料。截至6月底,书面材料包括关于人权和难民保护的模件,俄文版“难民署及其欧洲伙伴”和法文版“谈判技巧”和“在社区与无人陪伴的未成年人一道工作”。在土耳其摄制了关于“口译和难民身份确定程序”的培训录相,在布隆迪和扎伊尔戈马设置了关于“食品分发”和“安全问题”的培训录相。

30. 在援助残疾难民项目项下,根据外地提出的要求,61人得到了援助。尽管1994年的拨款未全部用尽,但鉴于现场提出要求的临时性,1995年订正的拨款保持不变。

31. 1995年关于难民公共意识运动的订正的拨款高于1995年初步要求的数

额。

32. 1994年和1995年进行了一系列评价研究，这些研究在难民署内不具备特定技术专门知识或在视察和评价处工作人员因其它任务或承诺而无法进行评价之时与外部顾问联合进行。1994年，由外部顾问进行了诸如“食品分发审查”、“重新安置政策和作法评价”和“交叉授权业务”等评价。1995年计划由顾问进行六项评价，其中两项已经完成。这两项评价是“从最近紧急情况中再次得出的教训”和“暴力事件的女受害者”。另一项评价“工作人员压力审查”正在最后完成。

33. 1994年和1995年外地技术咨询项目涉及招聘外部顾问在执行项目方面为外地办事处提供技术指导。此外，该项目涉及编写技术指南和研究文件。由于下文第114和115段讨论的为非难民署工作人员进行的培训活动被列入了这一项目，订正的1995年资金要求高于1995年最初拨款。

34. 下文第117-119段报告了根据1994和1995年面向人民的规划培训项目进行的培训活动。进行的其它活动涉及编写新的面向人民的规划材料，如“面向人民的规划工作手册：利用面向人民的规划改进难民署方案编制”。面向人民的规划材料还被翻译成俄文和阿拉伯文。

35. 1995年，新实行的非政府组织活动项目使得难民署能够分担非政府组织参加会议的费用和其它有关费用。

(二) 1996年概算

36. 根据发展和普及保护数据库项目，难民署将继续提高现有资料的质量，增加其数量，方法是扩大各种数据库和区域专家网络，这些专家提供有关产生或接收难民和寻求庇护者的各国的报告和更新的资料。此外，该项目涉及编写难民文献中心的出版物《难民调查季刊》，更新国际难民术语词汇的法文和西班牙文本，发展国际难民电子网络，作为非政府组织建议的与难民署的电子通信渠道。该项目还涉及下文第128段讨论的培训活动。

37. 为编写世界难民状况提议的拨款将使各项促进活动以及第三版的初步研究得以继续，第三版将于1997年出版。

38. 除了下文第143至168段讨论的对非难民署工作人员的培训外，培训活动项目的目标是通过编写和制作供自学、情况介绍和讲习班使用的关于难民署各种具体事项的书面和音响材料，确保业务伙伴绩效更高。为此目的，规定编制16种模块和指南以及10种录相。

39. 为援助残疾难民提议的拨款与1995年订正的拨款数额相同。该项目涉及各国提出的临时要求,并为动手术等医疗原因的疏散提供资金,支付住院费、医疗费、药费及庇护国与医治国之间的旅费。

40. 1996年难民公共意识运动项目的目的是支持难民署的总体组织目标,尽可能使人们看到难民的困境和难民署的工作,促进反对各种形式排外主义、种族主义和虐待寻求庇护者的主张,并支持各种筹资努力。该项目将在印刷品和广播媒介上作出广告,制作并在街道和公交系统张贴广告画,编写和散发教育材料和难民署的宣传材料,组织各种方案以便使国际童子军和大学团体敏感到难民问题,并为谋求以难民名义筹集资金的国际青年团体提供后勤支助。

41. 为1996年评价研究提议的拨款略低于1995年订正的拨款,旨在为系统地评价一些选定的难民署活动提供支助。评价的结果是打算为管理人员提供项目结果的资料,用以在外地和总部改善各种活动的规划和执行。预计六项评价将需要外部顾问。

42. 外地技术咨询项目的目标是发展和编写指导方针和手册,在难民署工作人员不能够直接提供所需专门知识之时通过招聘外部顾问提高技术规划能力。保健、营养、水、基础设施和社区服务等部门都需要专门知识。该项目还将为组织技术问题讲习会提供资金。下文第116段讨论了这一项目的培训部分。

43. 关于面向人民的规划培训,将继续进行独立的培训活动,同时努力将各种概念纳入所有其它培训活动。该项目将包括进一步编写材料和案例研究,以协助培训。下文第120和121段讨论了这一项目的培训部分。

44. 为非政府组织活动项目提议的款额与1995年订正的拨款数额相同,支付非政府组织参加会议的费用和支助一些非政府组织的各种活动。

(e) 重新安置

(一) 1994和1995年的情况发展

45. 根据重新安置科的责任,各国难民个人的重新安置包括在难民本身无法承担费用且这些费用不由有关重新安置国承担的情况下难民前往重新安置国的旅费。这一项目还支付家庭团聚的旅费。在1994年,2,128人从69个国家迁出,其中33%为妇女,32%为儿童。将496名索马里难民从肯尼亚运往新西兰的费用占了拨款的46%。另外507人从埃塞俄比亚前往联合王国。

46. 1994年,国际移民组织为将要重新安置的难民安排了语言培训,培训了登记在英语国家重新安置的842人(1994年和1995年项目计划的受益者为750人)。培训根据难民署、美利坚合众国和国际移民组织之间的三方协定在希腊、奥地利和前南斯拉夫进行。

(二) 1996年概算

47. 为各国难民个人的重新安置提议的拨款有所增加,以便包括下文第134段中所述的对非难民署人员的培训活动,但主要是支付被接受在第三国重新安置的难民的重新安置费用。

48. 提议1996年继续对将要重新安置的难民进行语言培训。重点在于为克罗地亚、斯洛文尼亚和塞尔维亚(南斯拉夫联盟共和国)的波斯尼亚难民提供培训。

2. 特别方案

(a) 业务项目

(一) 1994和1995年的情况发展

49. 概况文件(A/AC.96/845)中讨论了教育帐户。

50. 德国爱伯特·爱因斯坦学术界难民倡议1994年为大约1,070名难民提供了大学一级或高等教育机构的奖学金。捐款部分用于专门的区域项目(涉及西非、拉丁美洲北部和拉丁美洲南部),主要部分用于其它方案(涉及世界其它各地)。共计约226万美元用于四个难民倡议项目。1995年为四个项目、包括其它方案在内的订正的资金要求为260万美元,估计受益人为1,050人。

(二) 1996年概算

51. 德国政府保持对难民倡议方案同样数额的捐款,1996年初步要求的金额与1995年订正的金额相同,受益人数量也基本相同。主要重点在非洲,难民在塞拉利昂、塞内加尔、科特迪瓦和加纳上学。在这些国家学习的多数难民来自利比里亚、索马里、卢旺达和布隆迪。不丹和缅甸难民也是很大的受益群组。

(b) 其它信托基金

(一) 1994和1995年的情况发展

52. 世界粮食计划署和难民署之间的一份谅解备忘录指导对难民/返回者和国内流离失所者的粮食援助。根据谅解备忘录,难民署仅负责为难民/返回者供给食品工作提供补充粮食商品。此外,难民署为5,000以下的案例提供基本粮食商品,并偶尔在特殊情况下与粮食计划署充分磋商为更大量的案例提供基本粮食商品。难民署所负责的食品在预算外食品项下进行预算(即不包括在国别方案中的食品),1994年约为860万美元,或在单个的国别方案中预算,1994年约为1,730万美元。

53. 根据新的谅解备忘录的规定,粮食计划署负责将食品运送到扩展运送点,有关国内运输、储藏和装卸费用由粮食计划署直接负担。与难民署所提供食品有关的国内运输、储藏和装卸费用在各国别方案项下或在预算外食品项下支付。

54. 1994年难民署以现金和实物方式提供了价值约2,700万美元的食品。其中包括1994年拨付、计为预算外食品的约860万美元,以及为国内运输、储藏和装卸的现金捐赠,估计为110万美元。在这2,700万美元中,63%用于非洲国家。还有13%用于亚洲,18%用于前南斯拉夫。其余部分用于南美洲、中东和独立国家联合体各国。1994年捐赠者对难民署的捐助约为36,000公吨粮食援助。

55. 1994年,粮食计划署运交了1,735,085公吨粮食援助,价值(包括运输和当地采购)为633,282,573美元。其中价值415,018,918美元的988,998公吨粮食援助用于应急活动,其余部分用于延长的(或正在进行的)活动。这些数字代表了粮食计划署对难民/返回者和流离失所者的援助额。

56. 1995年,订正的预算外食品估计额定为1,000万美元,因为预计这类食品要求将与上一年相同。

57. 只要收到特别捐助,预计在应急准备措施之下增加应急储备中的各种项目。

58. 公共意识运动项目由一般方案和一个信托基金供资。

59. 筹款处负责的私营部门筹款活动主要涉及对私人捐赠者的直接邮寄。捐赠者数据库建于1993年,1994年有所扩大,向更多的私人捐赠者寄送了邮件。1994年私人来源的净收入达到约230万美元。目前正在审议1995年继续这一活动的情况。

60. 列在其它项下的数额包括一系列信托基金项目,所涉的活动有技术评价,

旨在将传统的难民援助与面向发展的方案联系起来,以推动难民和返回者的持久解决办法,以及可行性研究,以便设计和筹备农业、保健、卫生、水、创收和教育等部门的项目。其中还包括一个项目,促进用对环境敏感的方式管理难民方案。在1995年组织了一次由儿童基金会和人口活动基金等联合国机构参加的生殖健康专题讨论会。有关详情载于概况第三部分。

(二) 1996年概算

61. 关于预算外食品,1995年9月将统一1996年的最终食品计划。在提交任何关于现金或食物食品捐赠的要求之前,将与营养专家和筹款处协商审查国家食品计划。鉴于继续在进行5,000人以下的较小的食品供应活动,预期1996年食品援助的水平将与1995年相同。

62. 公共意识运动项目利用难民署私营部门筹资努力得到的资金,将在1996年继续进行,如第40段所述。

63. 上文在其它项下谈到生殖健康专题讨论会,与其结论有关的技术评价、可行性研究项目和后续活动预计在1996年将继续进行。

(c) 特别活动

(一) 1994和1995年的情况发展

64. 公共意识材料项目涉及采购和销售难民署公共信息产品,使难民署能够生产和扩大有难民署标记产品的销售,从而提高公众对难民问题的意识。

65. 其它方案预算表中所列的区域特别方案是由总部各单位管理的项目,载于有关国别/区域的章节。包括在大湖地区对布隆迪和卢旺达难民的紧急援助、为莫桑比克难民的一个有关地雷意识的运动、波斯尼亚和黑塞哥维那的遣返信息方案、从各国遣返柬埔寨人、根据印度支那难民全面行动方案遣返印度支那难民、以及从非洲各国自愿遣返南非难民。

(二) 1996年概算

66. 公共意识材料项目的目标是通过生产和销售带难民署标记的产品提高难

民署总的能见度。在紧急活动中还将使用公共宣传标识材料。出售品将在总部和难民署所有外地办事处出售。到1995年下半年,公众将首次很容易地进入Montbrillant新总部大楼中的公共宣传品商店。

67. 附表中的特别方案是由总部管理的区域项目,载于有关国别/区域的章节。

C. 方案执行和行政支助费用

68. 下文涉及全球性或总部管理的方案执行和/或行政支助活动。下文报告了由一般和特别方案供资的方案执行和行政支助活动。

1. 备急反急科

(a) 总目标

69. 方案和业务支助处备急反急科(应急科)的首要目标是加强和保持难民署应急准备和业务反应的能力。业务活动由紧急基金或有关国家的业务预算提供经费,但也追加拨款,以使应急科能够加强整个难民署的应急准备和反应系统、程序、手段和能力。

70. 应急科的目标体现在下列活动中:

- 迅速提供具有必要应急技术背景的经验丰富和训练有素的内部和外聘工作人员;
- 发展、保持和协调其他应急资源,如工作人员支助和难民援助活动所需的物资储备;
- 拟定手册、准则和程序等工具提高应急准备和反应的工作效率;
- 在紧急行动和活动期间,总部提供指导和业务支助;
- 与其他应急部门、联合国机构和非政府组织进行对外联系,以交流经验和合作加强准备和反应安排。

(b) 1994年支出

71. 1994年是应急科巩固发展的又一年。这是应急科扩大职能作为具有业务

能力的职司部门的第三年。截至1994年初,已安排了大多数后备人员资源和应急储备,并作出了人员支助安排和拟定了一些业务工具/准则。应急科,广而言之整个难民署,都已查明和充分检验了将能加强备急反急能力的资源,另一方面,也废弃了那些明显不切实可行或难以为继的资源。紧急情况反应工作队人员名册安排,确保可立即派遣训练有素和经验丰富的难民署工作人员,这些安排现已达到系统化,名册人员分为两部分,定期六个月轮换。对用于难民援助和工作人员支助的一个中央应急物资储备的管理权和对部署技术人员的后备安排的管理权,现已移交给有关的职能部门,从而可由专业工作人员对这些资源进行有效的管理。应急人员在未获派遣执行紧急任务时,开展加强应急准备和反应能力的活动。这些活动包括合作研制新的商品分编系统,编印和现场检验难民登记准则,参与努力提高处干事的办事效率,促进和参与培训活动,以及通过培训和派往行政部门和外地办事处工作提高行政管理能力。1994年的支出在订正概算范围内。

(c) 1995年所需资源订正

72. 在建立和巩固了许多反应安排和满意地检验了这些安排在极端情形下的效果之后,更加注重使应急规划等准备活动制度化。因此,1995年的重点是将准备安排归入主流,纳入年度规划,从而使之得到进一步改善。这包括应急科协助国别特定应急规划工作(截至1995年6月,在大韩民国、前南斯拉夫的马其顿共和国和阿尔巴尼亚举办了协助规划会议)。这些经验将有助于拟定应急规划准则。1995年拟定的其他准则/手册涉及食品和非食品物资的分发;需要和资源评估;增补应急手册,重新编写应急规划和管理的培训单元。关于后备安排,1995年初与 Red R(澳大利亚)缔结了一项新安排。为了实行细微调整,应急科还在评价其已有的后备安排。1995年订正概算还包括从应急基金中拨款200万美元,以便设立一个新办事处和安置工作人员,在很少或完全没有基础设施的地方应付紧急之需。已经认识到,特殊复杂的紧急情况需要采取特别措施,因此,正在进一步努力做到预先查明可用于应付紧急情况的政府资产和整套服务安排。

(d) 1996年初步需要

73. 值得注意的是,应急科现有18名工作人员可以投入而且实际上也经常响应号召前往开展各种应急工作。工作人员在执行这些任务中取得了一定的经验,所

以正在不断对程序提出改进意见和发现存在的欠缺。1996年,应急科将继续保持和改进现有的资源,并随着新需要的发现,拟定新的工具。首先将是拟定整套服务包和确定新的手册和准则。与联合国其他机构交流成功经验和借鉴它们的教训被认为十分重要。因此,将进一步重视参与人道主义事务部的活动和其他机构间会议。将继续与粮食计划署、国际移民组织和儿童基金会等机构的应急部门保持密切联系,以借鉴姊妹机构在应急准备和反应方面的经验。

2. 职业管理制度项目

(a) 总目标

74. 职业管理制度的定义是:一种参与和持续的过程,工作人员与本组织之间共同承担责任,以做到工作人员的能力、才干和利益与难民署的需要达到一致。职业管理制度项目的最终目标是创造一种体制环境,将工作成效、效率和明确责任作为应受奖赏的目标。营造这种环境需要在预估两年期内充分实施职业管理制度的四个拟议组成部分。这四个组成部分是:

- (一) 可确定完成工作所需技能(才能)和查明工作人员个人技能(技能背景)的一种制度。才能和技能背景将作为工作人员与工作岗位相对口、评定工作成绩和查明培训需要的依据;
- (二) 一种改进的考核制度,严格、透明、客观,采用以目标和才能为基础的标准来评定工作人员的成绩;
- (三) 可查明工作人员特定职业道路和工作人员所需培训及所得经验种类的一种制度,以便工作人员可以为今后的任务和逐渐承担更大的职责作好准备;
- (四) 一项工作人员培养方案,以对组织内的所有级别提供管理培训,同时也提供特别的培训方案,使工作人员有机会获得和加强难民署工作人员所需的独特才能。不断的职业发展将是职业管理制度方法的一个组成部分。

(b) 1994年支出

75. 1994年物色了一些合格的咨询专家来拟定职业管理制度四个组成部分的

关键要素。1994年支出的主要部分是这项活动所需的咨询费和为确定难民署适用的人才结构所支出的费用；还将经费用于完成有关总部和一个外地地点数据收集方法的工作。

(c) 1995年所需资源订正

76. 1995年订正概算比1995年初步概算高出许多，因为只有在1994年底和1995年初完成项目的首期阶段之后才能确定执行项目所需的资源。从征聘和职业管理科向项目调拨了两名专业人员员额，任期自1995年1月1日起至1996年12月31日止，以便为受聘协助项目开发工作的咨询专家提供内部工作人员的支助和经验。但是，资源的增加主要是因为继续执行项目所需的咨询费。为了在1995年继续实行职业管理制度，需要完成对各外地地点的数据收集工作，将资料整理成量才录用综合制度的提纲，并制定出难民署一系列核心工作的人才结构。1995年7月至8月，将为参加职业管理制度草拟阶段的工作人员拟定培训教材和举办培训班。随后，1995年第四季度预计将在总部和外地为大约10%的工作人员举办一个试点项目，试行职业管理制度。

(d) 1996年初步需要

77. 1996年初步概算低于1995年的订正概算。预计1996年8月之前将不需要聘请咨询专家。试点项目将于1995年第四季度开始，预计1996年第一季度完结。将收集、分析和评价试点项目的数据，然后对职业管理制度和培训教材加以修订。预计这项工作将于1996年5月至7月完成。1996年8月至12月，将对难民署全体工作人员进行职业管理制度的初步培训。

3. 外地支助、电信

(a) 总目标

78. 这项持续开展的活动是为了提供和保持总部与外地之间以及外地各办事处之间的电信设施。

(b) 1994年支出

79. 1994年支出低于订正概算,因为对区域技术咨询专家的支出较低。许多咨询专家都是在外地为具体业务活动而聘请的,因此费用由各国家方案协助负担。总部设立了电信器材维修点,无线电设备从外地带回总部修理。事实证明,在总部修理比开设区域修理站的成本效益更高。

(c) 1995年所需资源订正

80. 1995年订正概算低于初步概算,因为订正预算减少了电信咨询费,只包括一般安装和保养工作,而外地业务活动的具体咨询费则将由各国家方案支出。还为航电公司现场安装的初步费用预留了少量资金。其他资金额度与1994年相类似,是为修理外地办事处送回的坏设备和残旧设备而预留的。

(d) 1996年初步需要

81. 1996年初步概算高于1995年的订正概算,以反映对航电公司网络使用率的增加和设立航电公司网络的新的联接点。

4. 资产管理制度

(a) 总目标

82. 1994年实行的资产管理制度不仅是为了采用一种新的资产管理概念,而且是为了大幅度增加各外地办事处的能力,通过准确记录难民署为自用和为执行伙伴、非政府组织和政府机构使用而采购的设备来改善对资产的管控。

(b) 1994年支出

83. 1994年支出略低于1994年的订正概算。购买了适当的软件,并按难民署的具体需要作了调试。试用初期阶段支出了一些临时援助费用,并开销了一些旅费,以便在1994年第四季度安装软件和举办区域讲习班对使用者加以培训。还为外地地点

购买了条形码识读器。

(c) 1995年所需资源订正

84. 1995年订正概算高于1995年的初步概算。还需要增加咨询服务费,以提供额外的技术设施,如数据输入/输出,并满足外地办事处和总部的整体并联需要。其他数额是与举办区域讲习班安装软件和培训使用者有关的旅费和费用,以及培训期间的临时援助费。

(d) 1996年初步需要

85. 尚未预测1996年的数额,因为预计1995年期间外地办事处将充分执行资产管理制度。

5. 电子信邮领域

(a) 总目标

86. 这个项目将使总部与外地办事处之间的联系得到改善,还将作为一个总的数据传输中介,用于进行迅速而准确的文件传送。

(b) 1994年支出

87. 1994年开始试用既定的国际航空公司网--航电公司(国际航空电信公司)网提供总部与外地办事处之间的电子信邮服务。项目的执行阶段向后作了推延,因为技术人员被调去准备总部新楼基础设施这一更为重要的项目。但是,1995年为做好项目的准备工作购置了一些设备。

(c) 1995年所需资源订正

88. 1995年订正概算与1995年初步估算相类似。所需款项的主要部分是用于增购必要的特别设备,以便1995年期间开设大约50个电子信邮点。

(d) 1996年初步需要

89. 1996年初步估算低于1995年订正概算,因为拟安装电子信邮设施的外地办事处预计将减少。概算的主要部分是用于采购特别设备安装这些设施。

6. 极小孔径天线终端机领域

(a) 总目标

90. 极小孔径天线终端机是卫星天线,是拟议的卫星网络的一个主要组成部分,可提供难民署总部与外地办事处之间声音和数据的传输,将可改善难民署方案的执行情况(参阅关于拟议的卫星网(极小孔径天线终端机)的资料文件,该文件拟提交行政和财务事项小组委员会1995年9月29日的会议;另见提交行政和财务事项小组委员会 1995年3月27日会议的关于难民署电信工作的资料说明(EC/1995/SC.2/CRP.16))。

(b) 1994年支出

91. 与设计极小孔径天线终端机项目有关的初步开支能够通过使用内外捐助的技术资源加以承负。因此,这个项目没有造成直接支出。

(c) 1995年所需资源订正

92. 1995年订正概算比初步概算低许多。极小孔径天线终端机项目的实施时间表向后推延了,因为联合国秘书处的程序要求和先进的多机构网络本身的复杂性。联合国(纽约)一月份发出了征询建议的请求。订正概算的主要部分是为了采购专门设备,如卫星天线和网络控制器。

(d) 1996年初步需要

93. 1996年初步概算高于1995年订正概算,这是因为预计许多外地办事处都将

配置极小孔径天线终端机设备。

7. 外地支助、信息和通讯系统科

(a) 总目标

94. 这项活动的总目标是向所有外地办事处提供信息系统支助。

(b) 1995年所需资源订正

95. 1995年为这项活动设立了正式预算,这项活动从前是信息和通讯系统科所需预算的一部分。预留了适当的款项,以便承付大约7个局部区域网络的安装/升级,外地所有机器安装 Word Perfect 和 Microsoft Windows 软件,以及购置200多台 CD-ROM 机器让外地地点能够检索难民署的法律数据库。还预留了一些款项,用于外地出差,前往辅助外地安装的系统,如难民登记、后勤供应和地位的确定。

(c) 1996年初步需要

96. 1996年初步概算与1995年订正概算相类似。

8. 向大湖区域难民、回国者和流离失所者 提供援助区域会议

(a) 总目标

97. 1994年6月在突尼斯首都突尼斯举行的非洲统一组织(非统组织)部长理事会第六十届常会通过了第1527号决议,随后联合国大会第49/7号决议核准了该决议,该决议吁请召开向大湖区域难民、回国者和流离失所者提供援助区域会议。非统组织和难民署负责全面协调会议的筹备工作。

98. 会议的目标是着重强调该区域的难民、回国者和流离失所者问题。会议还将审议遣返和难民及回国者安全问题,以及回国者和国内流离失所者重新安全参与社会生活的问题。

(b) 1995年所需资源

99. 订正的1995年大约113,400美元所需资源主要用于1995年2月15日至17日在布隆迪布琼布拉举行的会议期间的工作人员旅差和临时援助。出席会议的有来自39个国家和大约36个国际政府间组织和非政府组织的400多名代表。

100. 会议讨论了区域难民问题的所有主要方面和原因,体现了协调一致的实际行动,通过了一项行动计划,以自愿遣返为重点,认为这是大湖区域难民问题的优先选取的持久解决办法。

D. 培训活动

101. 1994年,培训预算是由总部的人力资源管理司工作人员发展科负责管理的,而培训活动的组织工作则主要是由各办公室和各司的有关部门进行的。但是,1995年,为了改进培训活动的拟定和执行,作为所采取的步骤之一,现已将预算的管理和培训活动的管理责任移交给总部的有关部门。下文讨论具体各项培训活动,这些活动可由方案、方案执行或行政支助预算提供资金。文中还介绍了资金的全部来源。

1. 保护和难民法

(a) 1994年支出

102. 为大约220名难民署工作人员举办了培训活动。另外,还与国际人道主义法研究所合作举办了一期难民法培训班,参加培训的有来自世界各国的大约50名政府官员和学术界人士。为中欧和东欧国家举办了一系列培训班,如调查管理、政府官员师资培训和保护管理。

(b) 1995年所需资源订正

103. 将向总部和外地大约200名人员提供关于保护和难民法的培训。除每年合作与国际人道主义法研究所共同举办的难民法培训班外(该培训班使来自世界各

区域国家的政府官员和/或学术界人士汇聚一堂),还将举办一期以阿拉伯语国家为重点的特别难民法培训班。1995年底,预计将为常驻日内瓦的各代表团年青外交官举办一期培训研讨会。在非洲、亚洲、欧洲和美洲的培训活动重要将是介绍难民署的作用和职责,以及难民法原则、难民地位的确定和如何使用难民署难民文献中心数据库提供的资料来源。在许多情况下,将与政府培训中心、非政府组织和高等教育机构合作联合举办这些培训活动。

(c) 1996年初步需要

104. 保护和难民法培训活动的目标是提高难民署工作人员的能力,以便可更好地查明和分析难民署关心的人员所遇到的保护问题,并制定解决这些问题的战略。难民署咨询人员还将协助外地办事处培训政府官员和非政府组织人员。与往年一样,保护/难民法培训被认为是欧洲全面保护战略的一个重要部分,并将涉及下列题目:侧重于调查管理的难民法培训;政府官员师资培训;介绍人权,包括《欧洲人权公约》(鉴于中欧和东欧各国成为欧洲理事会成员国);保护管理。

2. 应急管理培训和应急管理人員讲习班

(a) 1994年支出

105. 举办了三期应急管理培训方案讲习班:在博茨瓦纳、为南部非洲国家;在土耳其,为巴尔干、高加索和中亚特定国家;在泰国,为亚洲特定国家。共有104人参加了这些培训班,其中包括40名难民署工作人员、35名政府官员、25名非政府组织工作人员和4名其他联合国机构工作人员。继1993年成功地举办了应急管理人員试点讲习班之后,这些培训班已作为难民署工作人员的必修培训课,培训完后,这些工作人员将作为后备,以便参加为期六个月的应急安排。通过1994年举办的两期应急管理人員讲习班,共有45名难民署工作人员接受了培训。

(b) 1995年所需资源订正

106. 将在加纳举办应急管理培训方案讲习班,参加者将来自西非的法语国家;还将在牙买加举办,参加者将来自加勒比的英语国家,以及美国和加拿大。预计还将

举办第三期讲习班,参加者将来自北非的法语国家和中东。1995年3月举办了一期应急管理讲习班,共有27名参加者,第二期这样的讲习班计划于秋季举行。为了进一步发展紧急情况反应官员的管理技能,举办了一期紧急情况反应工作队管理试点培训班。还计划举办两期应急规划讲习班,介绍关于规划技术、建立网络、拟定计划草案和确立审查机制的准则。应急科将为后备名册上的外部电信工作人员举办一次有关应急准备的培训。

(c) 1996年初步需要

107. 鉴于紧急情况反应工作队的成功,将进一步完善和发展这种形式的培训班,以便纳入紧急情况反应工作队负责人应具备的公认的基本管理技术。将进一步充实为加强难民署应急准备和反应能力而特别设置的两个核心培训班--应急管理培训方案和应急管理讲习班的方案内容。根据《行动的伙伴关系奥斯陆宣言》的建议,难民署将继续特别注意确保非政府组织和其他伙伴参加应急培训方案。关于应急规划,将进一步努力集中拟定这项准备活动系统化的持久方法。应急科将继续支持和积极参与将应急规划纳入正常的国别方案规划中。应急科还将监测是否需要培训后备名册上的外部工作人员,并将安排必要的培训课程。

3. 方案管理、外地办事处预算制度、 粮食管理和登记/统计培训

(a) 1994年支出

108. 在外地举办了9期区域和特定国家方案管理讲习班(共有151名难民署工作人员参加),在总部举办了6期讲习班(共有99名难民署工作人员参加)。在外地为56名难民署工作人员和25名执行伙伴人员举办了5期外地办事处预算制度讲习班,在总部为39名难民署工作人员举办了三期讲习班。

109. 1994年的第一次粮食和营养管理培训是与粮食计划署合作举办的一期试点讲习班,为确立以后培训班的内容起了帮助作用。第二期培训包括了大多数中非国家,特别着重于大湖区域的粮食援助方案。每期培训都有平均20名学员参加。

(b) 1995年所需资源订正

110. 为了加强对外地的支助,修订了方案管理培训方法。将成立精干的业务支助工作队,与培训讲习班或方案规划特派团相比,能够更加长期地为国别方案提供支助和援助。措施重点将是培训、团体建设、规划和方案开发、现场评估、监测和控制机制的协调和回馈机制发展、难民署执行伙伴的培训或其中任何措施的组合。在业务支助工作队范围内,总共计划举办18期讲习班。迄今为止,已经为100多名难民署工作人员和30名执行伙伴工作人员在外地举办了8期讲习班,在总部举办了3期讲习班。

111. 计划为南部非洲和亚洲举办两期粮食和营养管理培训班。重点将是分销部分和营养与评估、登记、协调和规划等有关粮食的其他活动之间的联系。第三期培训班将于1995年9月在西非举办,将作为粮食计划署/难民署区域业务活动联合规划的基础。1995年2月,在肯尼亚内罗毕举办了第一期区域登记讲习班,参加者约20名,其中包括粮食计划署的一名工作人员。第二期区域讲习班计划于1995年下半年在非洲举行。

(c) 1996年初步需要

112. 1996年将继续推行业务支助工作队的构想。计划在外地和总部主要为难民署工作人员举办大约20期方案管理讲习班。作为方案管理培训和业务支助工作队的一个组成部分,还将向难民署工作人员提供外地办事处预算编制系统的培训。计划为难民署工作人员举办六期外地办事处预算系统讲习班;次数多于1995年,这是因为计划采用增强版的软件。

113. 粮食和营养管理培训将对粮食计划署/难民署《谅解备忘录》提供有关的说明,增强粮食援助和营养管理的必要技术知识,拟定长期战略,并审查具体国家的粮食援助方案。培训班学员将包括难民署、粮食计划署和非政府组织的工作人员。1996年将举行两期区域登记培训讲习班,平均人数为20名,包括非政府组织工作人员在内。这些讲习班的主要目的是加强外地工作人员评估、规划和实施登记工作的专业知识。将提供有关航空图片测定、取样和研究的培训,同时将讲述标准的登记教材。参加者还将接受有关难民署电脑登记软件--外地登记系统的操作培训。

4. 技 术

(a) 1994年支出

114. 从社区服务到地雷知识,举行了各种技术领域的一系列培训讲习班。根据与国际拯救儿童联合会达成的关于提供社区服务人员的后备安排以及与 Red R (联合王国)达成的关于提供工程师的后备安排,举办了为期两期的培训讲习班,以使这两个组织做好准备,共同派遣人员与难民署应急工作队一道工作。举办了一次情况简介辅导培训,以加强与疾病控制中心工作人员在应急工作中的技术合作。关于改善非洲难民和流离失所者营养状况的一期联合赞助的讲习班,为100名营养领域的工作人员提供了培训。在总部为20名难民署工作人员举办了一期社区服务培训讲习班。编写了一份《地雷知识辅导员培训手册》,拟用于地雷知识运动的“师资培训”讲习班。

(b) 1995年订正所需金额

115. 规定将为125名难民署工作人员和大约105名非政府组织工作人员和顾问举办共10个培训班(外地8个,总部2个)。已在日内瓦为来自难民署、国际拯救儿童联合会和其他负责难民紧急方案的非政府组织的24名社区服务工作人员举办了一次社区服务培训班,并且为难民署工作人员举办了一次迅速评估方法讲习班。在内罗毕为21名难民署工作人员和来自东非和南部非洲的15个国家的5位非政府组织工作人员举办了一次关于教育和职业培训问题的区域讲习班。预计今年晚些时候将为西非举办一个类似的讲习班。还计划为非政府组织和各位顾问举办一次营养问题讲习班以及一次关于地方一体化和重新融入社会活动项目规划(迅即见效项目)的设计讲习班。

(c) 1996年的初步所需金额

116. 计划将为95名难民署工作人员和40名非政府组织工作人员在外地举办5个培训班,在总部举行1个培训班。它们的目的是继续加强技术支助并确保难民署准则的宣传和实施工作。3个教育培训班将加强难民署的外地工作人员对新的教育准则、目前的就学政策、非正式教育和职业培训的认识。1995年不能开展的有关城市

难民方案的社区服务和针对残疾难民的培训活动已改为安排在1996年进行。目前根据后备安排所开展的培训支助将继续进行。还计划举办培训班,在《实地指导手册》定稿之前对它进行检验。

5. 以人为主的规划

117. 有关以人为主的规划的培训活动的主要目标是要改善难民方案的规划进程,其方法是向受训者传授对难民人口的社会文化和人口因素及其对预计的干预行动的影响进行分析的方法;确保男女难民和难民儿童能够公平地参与所计划的活动并能从中获益;并增加难民承担管理其自己的方案的责任的机会。

(a) 1994年的支出

118. 已在外地举办了18次有关以人为主规划的讲习班。这些讲习班中有2次是区域性的,针对东非和东欧及中欧。有关以人为主的规划的培训方案还包括了一个培训教员的组成部分,已举办了4次这样的教员培训讲习班,其中包括1个针对东非和南部非洲的土著妇女组织的讲习班和另1个针对中亚各共和国中讲俄语和英语两种语言的人的讲习班。估计约有415人参加了以人为主的规划的讲习班,其中43%的人均为难民署工作人员。由于教员培训讲习班的举行,34人成为以人为主的规划的培训班教员。

(b) 1995年订正所需金额

119. 执行委员会在其1994年的结论中对在为期3年的以人为主规划培训方案中对所有专业工作人员进行有关以人为主的规划的培训的想法表示赞同。已经举办了12次以人为主的规划讲习班和5次教员培训讲习班,其中包括了在西非、南亚和西欧举行的区域培训班。计划在该年的下半年再举办6次以人为主的规划的讲习班。另1次以人为主规划的讲习班完全由设在匈牙利的难民署代表处举办。讲习班使用了匈牙利语及译成匈牙利语的以人为主规划的培训教材。

(c) 1996年的初步所需金额

120. 以人为主的规划的培训方案将包括连续举行的独立的以人为主规划的讲习班,其中19个讲习班计划在今年举行。还将结合以人为主的规划的培训班举办其他的教员培训班。

121. 一些以人为主规划的讲习班将包括后继的考查访问,以协助外地办事处将以人为主的规划纳入其方案中。将继续把以人为主的规划的概念纳入难民署的其他培训方案中,特别是纳入紧急情况管理、方案管理和保护的培训。

6. 重新安置

122. 重新安置培训的目标旨在通过学习查明和分析重新安置方面的问题,制订实际解决的战略和促进各重新安置办事处间更密切的合作,使人们能够更好地了解重新安置活动并改善这些活动的协调。

(a) 1994年的支出

123. 重新安置培训活动包括在总部介绍情况并在3个地区对难民署工作人员举办为期4天的重新安置讲习班。在实地对大约65名难民署工作人员以及来自重新安置国家的政府的35名参与者和非政府组织借调的工作人员进行了培训。在总部,约有75名难民署工作人员和来自各国政府和非政府组织的50名工作人员听取了由重新安置科所作的情况介绍。

(b) 1995年订正所需金额

124. 已计划使更大量的参与者接受重新安置培训班的培训,不仅将使他们参加标准的培训活动,而且还要使他们参加诸如“培训教员”和“一般情况介绍”等具体关于重新安置问题的新的培训课程。重新安置培训活动还将强调公众对整个难民重新安置努力的认识,并将安排一批经验丰富的工作人员执行紧急重新安置的使命。

(c) 1996年的初步所需金额

125. 将扩大“培训教员”和“一般情况介绍”课程,已根据“重新安置准则”对在总部和在外地的难民署和非难民署的工作人员进行培训。

7. 信息数据库

(a) 1994年的支出

126. 难民署难民文件中心就各种数据库、特别是它所编写和散发的一系列全文数据库(集体称为 REFworld)提供培训。培训的目的在于向难民署工作人员和其他人士提供与难民保护有关的所有领域中的全面研究工具。在大约200名受训人士中,受训者的总体组成情况是:大约80%为难民署工作人员,20%为非难民署工作人员。

(b) 1995年订正所需金额

127. 难民文件中心在确定其活动的优先重点时,将通过在总部设立一个每周数据库“permanence”向所有难民署工作人员提供培训。此外,1993年设立的一个开放的图书馆将继续使人们能够就使用现有数据库和所收集的文件进行自我培训。

(c) 1996年的初步所需金额

128. 培训活动和预算所需金额与1995年订正提案相同。

8. 数据处理和电子信邮

(a) 1994年的支出

129. 培训活动着重于开展内部培训并利用所有与局域网为基础的难民署标准软件提供后续支助。工作人员教员在正式的课堂课程中进行讲解。此外,1994年7月已投入使用一台“permanence”电脑,以便继续提供正式的培训,并向那些使用将于

1995年和1996年迄今作为标准软件的其他软件的工作人员提供指导和帮助。还开讲了112节培训课,其中41节是“permanence”电脑课,共有664名工作人员接受了培训,其中369人参加了“permanence”电脑课。

(b) 1995年订正所需金额

130. 1995年的数据处理培训的目标是使本组织转向使用以 Microsoft Windows 为基础的软件。培训课将继续以正规课堂培训的方式采用所有以局域网为基础的难民署标准软件进行,特别是将采用 Windows/Wordperfect 作为本组织放弃MultiMate 的行动的一部分。迄今,总部和6个外地办事处的大约82名工作人员已从Wordperfect、局域网支助和其他难民署标准软件的外部培训中获得益处。

131. 设在总部的电讯科已在哥本哈根为挪威和丹麦的难民理事会的工作人员举办了一次教员区域培训。还计划于1995年秋季为泰国、巴基斯坦、肯尼亚和格鲁吉亚举办其他区域电讯讲习班并在1995年9月期间在总部举办一次难民署电讯讨论会。

(c) 1996年的初步所需金额

132. 在1996年期间,总部和外地在数据处理方面的重点将是转向使用以 Windows为基础的软件,特别是 perfectoffice Suite (Wordperfect 6.1, Wordperfect Presentations, GroupWise email 和 Quattro Pro) 中所包含的那些程序以及Microsoft Access 和 Microsoft Project。

133. 在电讯培训方面,已计划在塞内加尔、泰国、墨西哥、格鲁吉亚、肯尼亚、巴基斯坦、波斯尼亚和黑塞哥维那以及总部举行区域讲习班。初步的所需金额与1995年的订正所需金额相同。

9. 人事行政

(a) 1994年的支出

134. 为了加强需要这种专门技长的新招聘的专业工作人员的人事管理能力,将举办两个为期3周的培训班,将首次在将新的工作人员部署到外地办事处去之前对

他们进行深入的就职培训。工作人员举办了3次为期5天的讲习班,向西非、中美和高加索/中亚等地的外地行政工作人员和助理人员提供了更多的深入培训,平均每个讲习班有16人参加。

(b) 1995年订正所需金额

135. 为了使9名新招聘的外地行政工作人员对将他们分配到外地办事处作好准备,为他们举办了一个为期3周的就职培训班。从即将实行人事行政权力分阶段下放的5个大型外地办事处选出了5名人事助理,参加一个为期6个月的集中培训。这一培训包括从理论上和实际上亲手运用和熟悉电脑化的人事管理系统,从而使他们能够获得能够达到分散的行政工作的要求的知识和分析能力。人事处工作人员将在本年度下半年中举办3个实地培训班。

(c) 1996年的初步所需金额

136. 作为目前所规划的总体权力下放努力的一部分,难民署将开展更有力的行动,通过培训、适当的准则和程序的制订以及人事管理体制的建设分散管理,将目前由总部执行的许多人事管理职能赋予外地办事处。

137. 从外地办事处选出的另一批人事助理将参加为期6个月的培训。已计划举办3个有关人事行政的区域实地培训班,以预计将下放的工作为重点。预计还将举办一次针对高级实地行政工作人员的区域讲习班。

10. 外地办事处帐户系统和执行伙伴记录

138. 已结合前往总部和由总部派出的考察团的活动开展了外地办事处帐户系统和执行伙伴记录方面的培训,并结合方案管理培训开展了执行伙伴记录方面的培训。因此,目前还未确定有关这一活动的单独的概算。

11. 安全意识

139. 工作人员安全意识培训的目的是要使外地工作人员能够辨别潜在的危险情况,衡量危险程度并提出选用方法的建议,使工作人员对可能出现的危险作好准备

并保护他们不受其害。此外,培训还使工作人员熟悉联合国的安全体系,从而使他们可以为其任何一个地区制订一个安全计划。每一次培训班均邀请联合国、各国政府和所在地区各国的非政府工作人员参加。

(a) 1994年的支出

140. 在马来西亚和埃塞俄比亚已为33名难民署工作人员和14名来自各个邻国的非难民署工作人员举办了二期工作人员安全意识培训班。

(b) 1995年经修订的所需金额

141. 已计划举办3个工作人员安全意识培训班,已经在莫桑比克为17名难民署工作人员和7名非难民署工作人员举办了一个培训班。预计在本年度下半年将在科特迪瓦举办一个培训班。

(c) 1996年的初步所需金额

142. 计划在哥斯达黎加、塔吉克斯坦和土耳其举办3个培训班。

12. 其他培训活动

143. 工作人员发展科将继续负责执行一系列培训活动,这些活动包括在下文144段至168段中所阐述的那些活动:管理培训、外部研究、自愿遣返、情况介绍和定向、语言培训、培训技巧和行政/财务工作人员培训。

(a) 管理培训和外部研究

(一) 1994年的支出

144. 142名难民署工作人员和39名执行伙伴工作人员和政府机构工作人员参加了管理培训班:3个关于提高一般事务及地方工作人员的效率的讲习班,2个关于谈判技巧的培训班和4个关于管理技巧的培训班,其中包括针对高级管理人员的培训

班。此外,在合格的外部专家的协助下为总部的工作单位举办了队伍建设和战略规划讲座。

145. 17名难民署工作人员参加了在其专业领域中举办的外部课程,如保健体系、筹资、采购、银行和商业管理。

(二) 1995年的修订所需金额

146. 1995年用于管理培训的大多数资金将计划用于与难民署职业管理系统第一阶段实验培训有关的活动。

147. 计划于1995年开展的外部研究包括由12名难民署工作人员参加开发署有关外地协调管理的讲习班以及由65名难民署工作人员参加数据处理、信息数据库和社区保健等培训班。

(三) 1996年的初步所需金额

148. 1996年将保持1995年订正的预算水平。管理培训的目的是协助工作人员理解现代管理原则及其实际的运用,并在监督、领导、动员、规划、交流和谈判等方面提高技能。1996年将继续以职业管理系统为重点的培训活动将涉及本组织的全体工作人员。

149. 外部研究将使难民署的专业工作人员获得对难民署的工作有利的其他或新的知识和技能。

(b) 自愿遣返

150. 自愿遣返培训班的目的是要在准备和实施自愿遣返活动的时机安排方面对工作人员开展培训。

(一) 1994年的支出

151. 85名难民署工作人员和174名非难民署工作人员参加了10个自愿遣返培训班。大多数培训班是在非洲举办的。此外,还为10名难民署工作人员举办了一个特别课程,其目的是要对其他工作人员进行有关自愿遣返技能方面的培训。

(二) 1995年订正所需金额

152. 提议将以前计划用于1995年的自愿遣返培训的资金转用于职业管理系统试验培训。

(三) 1996年的初步所需金额

153. 1996年的初步概算与1995年的订正所需金额相同。

(c) 情况介绍和定向

154. 将就难民署的历史、结构和一般活动以及具体的工作责任向新招聘的工作人员进行就职情况介绍。外地办事处将继续为难民署和非难民署工作人员组织定向培训方案。

(一) 1994年的支出

155. 1994年在总部进行了31次一般情况介绍。共有196人参加了这些情况介绍,这些人主要是新的工作人员和通过联合国自愿人员招聘的工作人员。在外地为4名难民署工作人员和48名非难民署工作人员举办了一个定向培训班。

(二) 1995年经修订的所需金额

156. 迄今为止,已在总部为包括实习生在内的73名工作人员举办了14次一般情况介绍。已计划为15名工作人员举办一个区域培训班。

(三) 1996年的初步所需金额

157. 1996年的初步概算与1995年订正所需金额相同。

(d) 语言培训

158. 这一培训的目的旨在加强难民署工作人员的口语和书面写作能力及交流技巧,增进他们对联合国正式工作语文的掌握程度。在总部正在举办以难民署工作的专门术语为重点的语言强化培训班。工作人员及其配偶还能够学习其任职地点的语言。

(一) 1994年的支出

159. 在1994年期间,616名难民署工作人员参加了语言和交流技能的培训课程。这包括对50个外地办事处的380名工作人员进行的培训,124名工作人员参加了在总部举办的法语、西班牙语和阿拉伯语的强化语言培训班,55名工作人员参加了英文起草技能培训班。根据明确规定的专业需求对9名工作人员进行了单独的强化语言培训。

(二) 1995年经修订的所需金额

160. 预计880人将于1995年参加语言和交流技能培训班,其特别重点将是对外地工作人员进行有效写作的培训。

(三) 1996年的初步所需金额

161. 1996年的初步概算与1995年的订正所需金额相同。

(e) 培训技能

(一) 1994年的支出

162. 在外部教员的协助下,已为42名难民署工作人员和7名非难民署工作人员举办了4个培训技能方面的课程。新招聘的东欧和中欧国家法律工作人员参加了在职培训,以熟悉难民署的政策和程序。

(二) 1995年经修订的所需金额

163. 计划为63名工作人员举办4个区域培训技能讲习班和2个地方培训技能讲习班。目前已举办了3个培训班,2个培训班是为欧洲的工作人员举办的,1个培训班是为总部的工作人员举办的。

(三) 1996年的初步所需金额

164. 1996年的初步概算与1995年订正所需金额相同。加强难民署工作人员的培训技能,如集体协助、讲解示范和制订并实施培训活动是难民署培训战略的一个重要环节。将为涉及业务活动所需要的知识和技能的培训活动制订培训教员方案,难民署工作人员在此方面拥有专门知识,因此无须外来的专门知识。

(f) 行政/财务工作人员培训

165. 行政/财务工作人员培训方案是由在人力资源管理、预算编制和管理、一般办事处行政和安全方面拥有技术专长的工作人员所实施的,以便使即将派往实地的难民署工作人员作好准备。

(一) 1994年的支出

166. 7人参加了6至10周的行政/财务工作人员培训方案,来自外地办事处的4名工作人员参加了在总部举办的财务培训。

(二) 1995年经修订的所需金额

167. 计划将有12个人在1995年接受这种培训。

(三) 1996年的初步所需金额

168. 1996年的初步概算与1995年的订正所需金额相同。

(g) 后勤和采购

169. 培训活动的目的旨在提高难民署工作人员和非难民署工作人员在采购和后勤方面的技能,并改进他们在向难民方案提供援助方面的工作。将以专业技能培训和产品培训为重点,将特别为非政府组织工作人员举办有关采购和后勤的讲习班。

(一) 1995年订正所需金额

170. 后勤和采购培训是于1995年正式开始的。迄今为止,来自供应和运输科的10名难民署工作人员已参加了由采购和供应特许研究会在联合王国举办的有关“买方发展”、“采购管理”、“库存管理”和“高级谈判讲习班”等问题的培训班。该科的6名其他工作人员参加了由机构间采购服务处组织的“采购培训方案”,另外6名难民署工作人员将参加同类的培训班。一位工作人员参加了关于“服务承包”的课程。此外,将在内罗毕为15名区域非难民署工作人员举办一个关于“采购和后勤”的讲习班,使他们了解难民署的采购和后勤程序、制度和办法。

(二) 1996年的初步所需金额

171. 在对1995年所开展的活动进行审查之前还未对这一活动确定任何初步预算。

OTHER PROGRAMMES

(in thousands of United States dollars)

1994	1995		1996	
AMOUNT OBLIGATED	ALLOCATION APPROVED BY 1994 EXCOM	PROPOSED REVISED ALLOCATION	SOURCE OF FUNDS AND TYPE OF ASSISTANCE	PROPOSED ALLOCATION/ PROJECTION
GENERAL PROGRAMMES (1)				
			EMERGENCY ASSISTANCE	
3,198.9	300.0	516.5	- Emergency management training	506.6
400.0	-	300.0	- Warehousing of emergency stockpile	-
			CARE AND MAINTENANCE	
129.5	100.0	-	- Maintenance and expansion of UNHCR legal data-bases	-
110.0	70.0	150.0	- Assistance to individual refugees in various countries	150.0
(103.0) */	-	-		-
550.0	520.0	645.7	- Legal Assistance and Protection in various countries	645.7
(36.2) */	-	-		-
399.0	325.0	453.5	- Insurance and inspection of goods	453.5
249.4	-	300.0	- Registration activities	355.0
30.0	60.0	60.0	- Legal non-refugee matters	60.0
511.3	-	828.2	- Country projects	-
(511.3) */	-	(828.2) */		-
			VOLUNTARY REPATRIATION	
214.0	160.0	180.0	- Repatriation of individual cases from various countries	180.0
(203.1)	-	-		-
74.2	300.0	340.0	- Repatriation of Chileans and others to Latin America	190.0
59.6 a/	274.4	20.0 b/	- Repatriation of Cambodians from various countries	200.0
			LOCAL SETTLEMENT	
300.0	300.0	543.3	- Development and dissemination of protection data-bases	462.3
37.0	370.0	370.0	- Production of the 'State of the World's Refugees'	100.0
772.9	965.0	575.5	- Training activities	575.5
50.9	130.0	130.0	- Assistance to disabled refugees	130.0
1,219.6	500.0	1,140.0	- Refugee public awareness campaign	1,140.0
120.7	248.0	200.0	- Evaluation studies	180.0
252.5	200.0	407.5	- Technical field consultancies	200.0
233.4	200.0	407.0	- People-Oriented Planning training	332.0
-	-	82.0	- NGO activities	82.0
67.4	-	35.5	- Country projects	-
(67.4) */	-	(35.5) */		-
			RESETTLEMENT	
947.8	971.3	955.5	- Resettlement of individual refugees from various countries	1,130.5
(947.8) */	-	-		-
63.7	63.7	63.7	- Language training for refugees being resettled	63.7
1,682.7	-	4,324.9 c/	PROGRAMME DELIVERY d/	2,487.3
516.3	-	3,379.4	ADMINISTRATIVE SUPPORT e/	3,404.6
10,322.0	6,057.4	15,544.5	TOTAL (1)	13,028.7

OTHER PROGRAMMES
(in thousands of United States dollars)

1994	1995		1996	
AMOUNT OBLIGATED	ALLOCATION APPROVED BY 1994 EXCOM	PROPOSED REVISED ALLOCATION	SOURCE OF FUNDS AND TYPE OF ASSISTANCE	PROPOSED ALLOCATION/ PROJECTION
SPECIAL PROGRAMMES (2)				
OPERATIONAL PROJECTS				
22.4	270.0	-	- Education Account	-
205.6	3,000.0	1,568.0	- DAFI	1,568.0
OTHER TRUST FUNDS				
8,572.9	13,000.0	10,000.0	- Extra-budgetary Food	10,000.0
(8,572.9) */	-	-		-
-	-	1,000.0	- Emergency preparedness	-
-	-	2,400.0	- Public Awareness Campaign	2,350.0
3,569.0	-	-	- Private sector fund raising activities	-
633.3	-	643.0	- Others	300.0
SPECIAL OPERATIONS				
780.0	-	800.0	- Public Awareness Materials	800.0
4,989.5	-	-	- Rwanda/Burundi Operation	-
426.0	887.0	-	- Mozambique Repatriation	-
-	-	170.0	- Humanitarian Assistance in Former Yugoslavia	-
-	-	80.0	- Cambodia Returnee Programme	-
1,539.6	9,678.6	11,606.2	- Comprehensive Plan of Action	-
164.0	-	-	- South African Repatriation	-
PROGRAMME DELIVERY d/				
208.7	-	896.1	- Rwanda/Burundi Operation	856.3
208.7	-	782.6	- Horn of Africa	856.2
208.7	-	782.6	- Afghan Repatriation	856.2
ADMINISTRATIVE SUPPORT e/				
358.3	-	917.8	- Rwanda/Burundi Operation	887.7
358.2	-	917.7	- Horn of Africa	887.7
358.2	-	917.8	- Afghan Repatriation	887.7
14,030.2	26,835.6	33,481.8	TOTAL (2)	20,249.8
24,352.2	32,893.0	49,026.3	GRAND TOTAL (1+2)	33,278.5

*/ Represents amounts allocated/obligated for specific countries which are now included in the relevant country/area tables.

a/ obligation incurred under the General Allocation for Voluntary Repatriation

b/ allocated from the General Allocation for Voluntary Repatriation

c/ of which US\$ 2,000,000 allocated from the Emergency Fund

d/ See Tables VI.4, VI.6 and VI.8 in Overview (Part II)

e/ See Tables VI.5, VI.7 and VI.9 in Overview (Part II)

XX XX XX XX XX